



QUIETSET® 5

Oscillating Table Fan

Owner's Manual



HTF337 SERIES

If you have any questions about the operation of this product, please contact us:

1-800-477-0457

ConsumerRelations@HelenofTroy.com,

www.HoneywellPluggedIn.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS FAN

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

FOR US MODELS ONLY - This product employs overload protection (fuse). A blown fuse indicates an overload or short-circuit situation. If the fuse blows, unplug the product from the outlet. Replace the fuse as per the user servicing instructions (follow product marking for proper fuse rating) and recheck the product. If the replacement fuse blows, a short-circuit may be present and the product should be discarded or returned to an authorized service facility for examination and/or repair.

1. Use this fan only as described in this manual. Other use is not recommended as it may cause fire, electric shock, or injury to persons.
2. This product is intended for household use **ONLY** and not for commercial, industrial or outdoor use.
3. To protect against electric shock, **DO NOT** place fan in window, **DO NOT** immerse unit, plug, or cord in water, and **DO NOT** spray unit with liquids.
4. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT** attempt to defeat this safety feature.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Turn the fan to the **OFF** position and unplug the fan from the outlet when not in use, when moving the fan from one location to another, and before cleaning.
7. To disconnect the fan, first turn the unit **OFF**, grip the plug and pull it from the wall outlet. **NEVER** pull the plug by the cord.
8. **DO NOT** operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes.
9. **DO NOT** place the fan or any parts near an open flame, cooking, or other heating appliance.
10. **DO NOT** use any product with a damaged cord or plug, any product that malfunctions, or any product that has been dropped or damaged in any manner (see warranty).
11. Avoid contact with moving fan parts.
12. The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
13. Place the fan on a dry, level surface.
14. **DO NOT** hang or mount fan on a wall or ceiling.
15. **DO NOT** operate if the fan housing is removed or damaged.
16. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
17. **DO NOT** cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. **DO NOT** route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic areas and where it will not be a tripping hazard. **DO NOT** use an extension cord or power strip with this fan.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

For FCC compliance information, please see page 6 of this manual.

 **WARNING:** To Reduce The Risk of Fire or Electric Shock, **DO NOT** Use This Fan With Any Solid-State Speed Control Device.

FUSED SAFETY PLUG - FOR US MODELS ONLY

This fan features a fused safety plug which is designed to cut off electric current to the fan if an electrical fault occurs. Please see below for more information on how to properly use your fan and replace the safety plug fuse, if needed.

USER SERVICING INSTRUCTIONS

If your fan loses power and you suspect that the fuse on your fan has blown, grasp plug and remove from the receptacle or other outlet device. **DO NOT** unplug by pulling on cord.

Slide fuse cover, located on the top of the plug, towards the prongs of the plug.

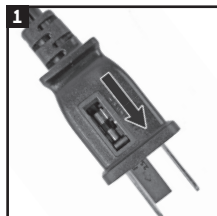
(Fig. 1)

Carefully remove the blown fuse and snap a new fuse into place. **To reduce the risk of fire**, replace fuse only with 2.5 Amp, 125 volt fuse. Fully close the fuse door by sliding back into place. **(Fig. 2)** Discard the blown fuse. The plug should now be ready for normal use.

To Reduce the Risk of Fire, DO NOT replace attached plug. The plug contains a safety device (fuse) that should not be removed. Discard product if the attachment plug is damaged.

If you need further information on how or when to replace the fuse in the safety plug, please contact our Consumer Relations department at 1-800-477-0457. You may also visit our website at:

www.HoneywellPluggedIn.com.



HTF337 OPERATION

Be sure the fan is **OFF**.

Place your fan on a dry, level surface.

Plug the power cord into a polarized 120 volt AC wall outlet.

On: press the (⌘) button. The unit will default to the SLEEP speed setting. **Off:** press and hold down the (⌘) button or cycle through the settings until the unit shuts off (after the POWER COOL speed setting).

To operate, press the (⌘) button to the desired fan speed: SLEEP (☾), CALM (≡), WHITE NOISE (≡), REFRESH (☼), POWER COOL (*).

LEDs will light each speed as you press the (⌘) button to change fan speed. **(Fig. 3)**



Control Panel - US



Control Panel - CA

HTF337 OPERATION (CONTINUED)

To activate **Wide Area Oscillation** feature, press the **Oscillation** button once (↻). Press the **Oscillation** button again to turn the **Oscillation** feature off. **(Fig. 4)**

To activate the **Auto-Off Timer** option choose from 1, 2, 4 or 8 hour settings by pressing the Timer (⌚) button. **(Fig. 5)**

For 1 hour: Press the Timer button (⌚) once.

For 2 hours: Press the Timer button (⌚) twice.

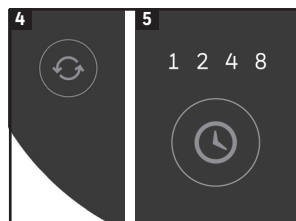
For 4 hours: Press the Timer button (⌚) a third time.

For 8 hours: Press the Timer button (⌚) a fourth time.

Press the **Timer button** a fifth time to turn the Timer feature off.

To move the fan, turn the fan **OFF** and pick it up by the integrated carry handle located on the back of the fan. **(Fig. 6)**

LED Auto Dim feature: LEDs will fade from their current brightness to 0% brightness after 15 seconds. The lights will return to brightness once any button is pressed on the control panel.



CLEANING INSTRUCTIONS

CLEANING AND STORAGE

Turn the fan **OFF** and unplug it before cleaning.

Use only a soft cloth or cotton swab to gently wipe the fan clean.

DO NOT immerse the fan in water and **NEVER** allow water to drip into the motor housing.

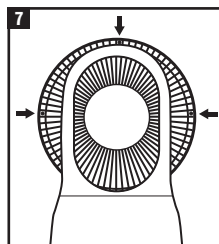
DO NOT use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the fan.

⚠ REMOVAL OF THE FRONT GRILLE FOR CLEANING. DO NOT remove the fan grille unless the power is turned OFF and the power cord is unplugged.

Remove the 3 screws located on the back of the rear grille. **(Fig. 7)** Use a standard Philips head screwdriver and rotate counter-clockwise to remove the screws.

NOTE: Screwdriver head should fit comfortably in the hole without being too tight or leaving too much room. A screwdriver with a head that is too small will have trouble engaging the screw.

NOTE: Screws will sometimes fall out of the back of the unit once loosened, so be sure not to stand the fan up or tip it over too quickly.



CLEANING INSTRUCTIONS (CONTINUED)

Once the screws are removed, grab the front grille and turn counter-clockwise.

(Fig. 8) There will be a small bump felt that means the twist lock is disengaged.

Gently pull the front grille off. If it does not come off, rotate slightly more counter-clockwise to ensure the twist lock is fully disengaged.

Clean the plastic parts of the fan with a soft, damp cloth by gently wiping.

DO NOT use a damp cloth on the motor or any electrical parts.

To reassemble, locate the arrows on the rear grille. **(Fig. 9)**

Locate the arrows on the front grille. **(Fig. 10)**

Match the arrows on the rear grille with the arrows on the front grille. Gently push the front grille onto the rear grille, keeping the arrows aligned.

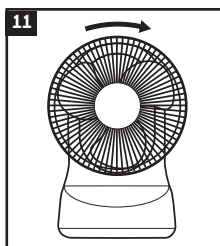
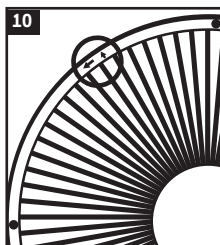
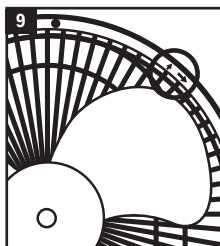
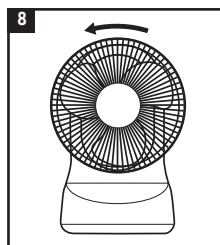
Rotate the front grille in the direction of the second arrow or clockwise. **(Fig. 11)**

Rotate the grille until a click is felt or heard and it will not rotate anymore.

The Honeywell logo should be horizontal when the grille is fully rotated.

Use a Philips head screwdriver to re-install the 3 screws on the rear grille.

For storage, clean the fan carefully as instructed. Store the fan in the original packaging or cover the product to protect it from dust.



CONSUMER RELATIONS

We are here to help.

Call us toll-free at: 1-800-477-0457

Or visit our website at: www.HoneywellPluggedIn.com/contact-us

In Canada visit: www.HoneywellPluggedIn.ca

E-mail: ConsumerRelations@HelenofTroy.com

Please be sure to specify a model number located on the box and the back and bottom of your unit.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE FAN OR PERSONAL INJURY.

FCC COMPLIANCE

In the USA:

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Please note that changes or modifications of this product not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

1 YEAR LIMITED WARRANTY

You should first read all instructions before attempting to use this product.

- A. This 1 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **KAZ USA, INC. IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.** Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.
- B. At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship.
- C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

Please go to:

www.HoneywellPluggedIn.com/warranty-registration to register your product and to sign up to receive new product information updates and new promotional offers.



Ventilateur de table oscillant **QUIETSET^{MD} 5**

Manuel de l'utilisateur



SÉRIES HTF337

Si vous avez des questions sur le fonctionnement de ce produit, appelez-nous sans frais, au
1-800-477-0457
ConsumerRelations@HelenofTroy.ca,
www.HoneywellPluggedIn.ca

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ CES MESURES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CE VENTILATEUR ET CONSERVEZ-LES.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours prendre certaines précautions élémentaires pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure, notamment les mesures suivantes :

POUR LES MODÈLES VENDUS AUX ÉTATS-UNIS SEULEMENT – Ce produit comporte une protection (fusible) contre les surcharges. Un fusible grillé indique qu'il y a surcharge ou court-circuit. Si le fusible saute, débranchez l'appareil de la prise. Remplacez le fusible selon les instructions d'entretien fournies (le calibre du fusible requis est indiqué sur le produit) et vérifiez l'appareil. Si le fusible de rechange grille, un court-circuit peut en être la cause; dans un tel cas, l'appareil doit être jeté ou retourné à un centre de service agréé aux fins de vérification ou de réparation.

1. Utilisez ce ventilateur en suivant à la lettre les instructions de ce manuel. Toute autre utilisation est déconseillée car elle peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
2. Ce produit est destiné à un usage domestique **SEULEMENT** et non à un usage commercial, industriel ou extérieur.
3. Pour éviter les risques de choc électrique, **NE** placez **PAS** le ventilateur dans une fenêtre, **NE** plongez **PAS** l'appareil, la fiche ou le cordon d'alimentation dans l'eau et **NE** vaporisez **PAS** de liquides sur l'appareil.
4. Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une des deux broches est plus large que l'autre). Pour réduire le risque de choc électrique, la fiche ne peut s'insérer que d'une seule manière dans une prise polarisée. Si les broches n'entrent pas complètement dans les trous de la prise, tournez la fiche dans l'autre sens. Si elles n'entrent toujours pas, communiquez avec un électricien qualifié. **N'essayez PAS** d'altérer ce dispositif de sécurité.
5. Il faut exercer une surveillance étroite lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
6. Mettez le ventilateur à la position **ARRÊT** et débranchez-le de la prise électrique si vous ne l'utilisez pas, si vous le déplacez et avant de le nettoyer.
7. Pour débrancher le ventilateur, commencez par l'**éteindre**, puis saisissez la fiche et retirez-la de la prise électrique murale. **NE** tirez **JAMAIS** sur le cordon.
8. **NE** faites **PAS** fonctionner le ventilateur en présence de vapeurs explosives ou inflammables.
9. **NE** placez **NI** le ventilateur **NI** ses pièces près de flammes nues ou près d'appareils de cuisson ou de chauffage.
10. **N'utilisez PAS** un produit dont la fiche ou le cordon est abîmé, ou qui fonctionne mal, ou qui a été échappé ou endommagé de quelque manière que ce soit (voir la garantie).
11. Évitez tout contact avec les parties mobiles.
12. L'emploi d'accessoires non recommandés par le fabricant peut se révéler dangereux.
13. Posez l'appareil sur une surface plane et sèche.
14. **N'accrochez PAS** le ventilateur au mur ou au plafond.
15. **NE** vous servez **PAS** du ventilateur si le boîtier est endommagé ou retiré.
16. La présence d'un jeu entre la prise (réceptacle) et la fiche peut causer une surchauffe et une distorsion de la fiche. Communiquez avec un électricien qualifié pour remplacer une prise usée ou instable.
17. **NE** recouvrez **PAS** le cordon d'une carpe, d'un chemin de couloir ou de tout recouvrement similaire. **NE** faites **PAS** passer le cordon sous des meubles ou des appareils. Placez le cordon loin de la circulation, de manière à éviter qu'il fasse trébucher quelqu'un. **N'utilisez PAS** une rallonge électrique ou une barre d'alimentation multiprise avec ce ventilateur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Pour obtenir de l'information sur la conformité FCC, veuillez consulter la page 14 de ce manuel.

 **MISE EN GARDE :** Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, **NE JAMAIS** utiliser ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.

FICHE DE SÉCURITÉ AVEC FUSIBLE – POUR LES MODÈLES VENDUS AUX ÉTATS-UNIS SEULEMENT

Ce ventilateur comprend une fiche de sécurité avec fusible conçue pour couper le courant au ventilateur en cas de défaillance électrique. Voir ci-dessous comment utiliser correctement le ventilateur et remplacer le fusible de la fiche de sécurité, si nécessaire.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DESTINÉES À L'UTILISATEUR

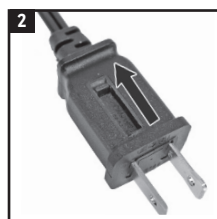
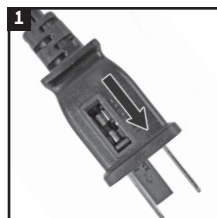
Si votre ventilateur a moins de puissance et que vous pensez que le fusible a sauté, saisissez la fiche et retirez-la de la prise ou de tout autre dispositif. **NE** débranchez **PAS** l'appareil en tirant sur le cordon.

Faites glisser le couvercle du fusible, situé sur le dessus de la fiche, vers les broches de la fiche. **(Fig. 1)**

Retirez délicatement le fusible grillé et insérez un nouveau fusible. Pour réduire le risque d'incendie, ne remplacez le fusible que par un fusible de 2,5 A, 125 volts. Fermez complètement la porte du fusible en la faisant glisser. **(Fig. 2)** Jetez le fusible grillé. La fiche devrait maintenant être prête pour un usage normal.

Pour réduire le risque d'incendie, NE remplacez PAS la fiche de branchement. La fiche contient un dispositif de sécurité (fusible) qu'il ne faut pas enlever. Jetez l'appareil si la fiche de branchement est endommagée.

S'il vous faut de plus amples renseignements en ce qui concerne le remplacement du fusible de la fiche de sécurité, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle, en appelant au **1 800 477-0457**. Vous pouvez également visiter notre site Web à l'adresse **www.HoneywellPluggedIn.ca**.



FONCTIONNEMENT DU MODÈLE HTF337

Assurez-vous que le ventilateur est **ÉTEINT**.

Posez l'appareil sur une surface plane et sèche.

Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale polarisée de 120 volts CA.

Mise en marche : appuyez sur le bouton (⌘). Par défaut, l'appareil se met en marche au réglage **SOMMEIL** (☾). **Arrêt** : appuyez sur le bouton (⌘) et maintenez-le enfoncé ou faites défiler les options de réglage jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne (après le réglage Refroidissement Max (*)).

Pour faire fonctionner l'appareil, appuyez sur le bouton (⌘) pour régler le ventilateur à la vitesse désirée : **SOMMEIL** (☾), **CALME** (☼), **BRUIT BLANC** (☼), **RAFRAÎCHISSEMENT** (☼), **REFROIDISSEMENT MAX** (*). Lorsque vous appuyez sur le bouton (⌘) pour changer la vitesse de l'appareil, les options de réglage défilent et le voyant correspondant s'allume. **(Fig. 3)**



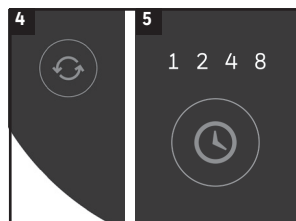
Panneau de commande - CANADA



Panneau de commande - États Unis

FONCTIONNEMENT DU MODÈLE HTF337 (SUITE)

Pour activer la fonction d'**oscillation couvrant une grande surface**, appuyez une fois sur le bouton **Oscillation** (↻). Appuyez de nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction d'**oscillation**. (Fig. 4)



Pour activer l'option de **minuterie automatique**, appuyez sur le bouton **Minuterie** (⌚). Vous avez le choix entre 1 heure, 2 heures, 4 heures ou 8 heures de fonctionnement. (Fig. 5)

Arrêt après 1 heure : Appuyez une fois sur le bouton Minuterie (⌚).

Arrêt après 2 heures : Appuyez deux fois sur le bouton Minuterie (⌚).

Arrêt après 4 heures : Appuyez trois fois sur le bouton Minuterie (⌚).

Arrêt après 8 heures : Appuyez quatre fois sur le bouton Minuterie (⌚).

Appuyez une cinquième fois sur le bouton **Minuterie** pour désactiver cette fonction.

Pour déplacer le ventilateur, mettez le bouton de mise en marche à la position **ARRÊT** et utilisez la poignée intégrée, à l'arrière du ventilateur. (Fig. 6)



Gradateur automatique – voyants DEL : Après quinze secondes, les voyants DEL passent de leur niveau d'intensité actuel à une luminosité de 0 %. Dès que vous appuyez sur un bouton du panneau de commande, les voyants DEL s'allument.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

NETTOYAGE ET RANGEMENT

Assurez-vous que le ventilateur est **ÉTEINT** et débranché avant de le nettoyer.

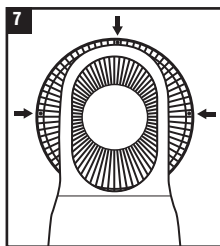
Utilisez un linge doux ou un coton-tige pour nettoyer délicatement le ventilateur.

N'immergez PAS le ventilateur dans l'eau et ne laissez jamais de l'eau dégoutter dans le boîtier du moteur.

N'utilisez PAS d'essence, de diluant à peinture ou autre produit chimique pour nettoyer le ventilateur.



RETRAIT DE LA GRILLE AVANT POUR LE NETTOYAGE. NE retirez PAS la grille du ventilateur si le bouton de mise en marche n'est pas à la position Arrêt et que le cordon d'alimentation n'est pas débranché.



Retirez les trois vis situées à l'arrière de la grille arrière. (Fig. 7) Utilisez un tournevis Philips standard et tournez en sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer les vis.

REMARQUE : Il faut choisir une tête de tournevis adaptée à la taille du trou. Par exemple, si la tête est trop petite, vous aurez de la difficulté à serrer la vis.

REMARQUE : Une fois que vous avez desserré les vis, il se peut qu'elles tombent de l'arrière de l'appareil; évitez de remettre le ventilateur en position verticale ou de le faire basculer trop rapidement.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE (SUITE)

Retirez les vis, puis tenez la grille avant et tournez-la en sens inverse des aiguilles d'une montre. **(Fig. 8)**. Vous allez sentir une petite bosse; cela signifie que le verrou tournant est désengagé.

Retirez délicatement la grille avant. Si elle ne se dégage pas, tournez-la encore un peu en sens inverse des aiguilles d'une montre pour vous assurer que le verrou tournant est bien désengagé.

Nettoyez les pièces en plastique du ventilateur en les essuyant délicatement au moyen d'un chiffon doux et humide. **Ne passez PAS** de chiffon humide sur le moteur ou les pièces électriques.

Pour réassembler l'appareil, repérez les flèches sur la grille arrière. **(Fig. 9)**

Repérez les flèches sur la grille arrière. **(Fig. 10)**

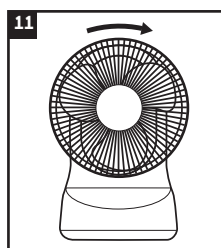
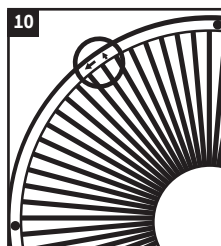
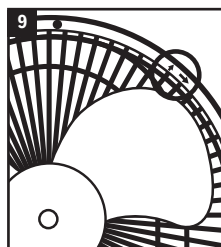
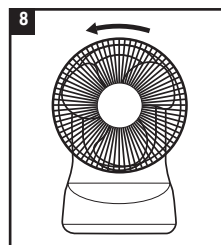
Faites concorder les flèches de la grille arrière avec les flèches de la grille avant. Poussez délicatement la grille avant sur la grille arrière, en maintenant les flèches bien alignées.

Faites tourner la grille avant dans le sens de la deuxième flèche ou dans le sens des aiguilles d'une montre. **(Fig. 11)**

Tournez la grille jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre ou sentir et qu'elle ne tourne plus. Lorsque la grille est bien positionnée, le logo Honeywell est à l'horizontale.

Utilisez un tournevis à tête Philips pour remettre en place les trois vis de la grille arrière.

Avant de ranger le ventilateur, nettoyez-le soigneusement, conformément aux instructions. Rangez le ventilateur dans son emballage d'origine ou recouvrez-le afin de le protéger de la poussière.



SERVICE À LA CLIENTÈLE

Nous sommes là pour vous aider.

Appelez-nous sans frais au 1 800 477-0457, ou

Envoyez un courriel à ConsumerRelations@HelenofTroy.com

Au Canada : www.HoneywellPluggedIn.ca

Assurez-vous de préciser le numéro du modèle qui est indiqué sur la boîte, ainsi qu'à l'arrière et sur le dessous de l'appareil.

REMARQUE : SI VOUS AVEZ UN PROBLÈME, VEUILLEZ D'ABORD COMMUNIQUER AVEC NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE OU RELIRE LA GARANTIE. NE RETOURNEZ PAS L'APPAREIL AU MAGASIN OÙ VOUS L'AVEZ ACHETÉ INITIALEMENT. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIR LE BOÎTIER DU MOTEUR VOUS-MÊME, CAR CE FAISANT VOUS RISQUEZ D'ANNULER LA GARANTIE, D'ENDOMMAGER L'APPAREIL OU DE VOUS BLESSER.

CONFORMITÉ FCC

Aux États-Unis :

CET APPAREIL EST CONFORME À LA SECTION 15 DES RÈGLEMENTS DE LA FCC

REMARQUE : Cet appareil a été soumis aux tests d'usage et déclaré conforme aux limites établies pour appareils numériques de classe B, conformément à la section 15 des règlements de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC). Ces limites ont pour but de procurer une protection raisonnable contre les interférences préjudiciables dans une installation résidentielle. L'appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique; s'il n'est pas installé et employé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si l'appareil cause des interférences nuisibles à la réception radiophonique ou télévisuelle – ce qui peut être établi en le mettant hors tension puis sous tension – l'utilisateur devrait essayer d'y remédier en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- modifier l'orientation ou la position de l'antenne réceptrice;
- augmenter l'écart entre l'appareil et le récepteur;
- brancher l'appareil sur un circuit autre que celui sur lequel est connecté le récepteur;
- consulter le détaillant ou bien un spécialiste en radio et télévision expérimenté. Veuillez noter que toute modification ou tout changement apporté, quel qu'il soit, n'étant pas expressément approuvé par la partie responsable de la conformité, pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur à employer l'appareil.

GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Veillez lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

- A. Cette garantie limitée de 1 an s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit qui s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation commerciale, abusive ou excessive, ni les dommages associés. Les dommages qui résultent de l'usure normale ne sont pas considérés comme des défauts en vertu de cette garantie. **KAZ DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ OU DE PERTINENCE À DES FINS PARTICULIÈRES SUR CE PRODUIT EST LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.** Certains territoires n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, ou la limitation de la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous accorde des droits légaux particuliers, et vous pouvez avoir en plus d'autres droits qui varient selon les territoires. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur initial de ce produit, à partir de la date d'achat.
- B. Kaz peut, à son gré, réparer ou remplacer ce produit s'il s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de fabrication.
- C. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une tentative non autorisée de réparer cet appareil, ni d'une utilisation non conforme à ce guide d'utilisation.

Veillez aller à :

www.HoneywellPluggedIn.com/warranty-registration pour faire enregistrer votre produit et vous inscrire afin de recevoir des renseignements quant aux réactualisations et aux nouvelles offres promotionnelles.



QUIETSET® 5

Ventilador Oscilante de Mesa

Manual del Propietario



SERIES HTF337

Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento de este producto, por favor llámenos lada gratuita al **1-800-477-0457**

ConsumerRelations@HelenofTroy.com,
www.HoneywellPluggedIn.com

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE VENTILADOR

Al usar aparatos eléctricos, siempre se deben seguir las precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a personas, incluyendo lo siguiente:

SÓLO PARA MODELOS DE EE.UU. - Este producto emplea protección contra sobrecarga (fusible). Un fusible quemado indica una sobrecarga o una situación de cortocircuito. Si el fusible se quema, desconecte el producto del tomacorriente. Reemplace el fusible según las instrucciones de mantenimiento del usuario (siga las referencias del producto para obtener la clasificación adecuada del fusible) y vuelva a revisar el producto. Si el fusible de reemplazo se quema, puede haber un cortocircuito y se debe desechar o devolver el producto a una instalación de servicio autorizada para revisión y/o reparación.

1. Utilice este ventilador sólo como se describe en este manual. Otro uso no recomendado puede causar incendio, descarga eléctrica, o lesiones a personas.
2. Este producto está destinado **SOLO** para uso doméstico y no para uso comercial, industrial o en exteriores.
3. Para proteger contra descargas eléctricas, **NO** coloque el ventilador en la ventana, **NO** sumerja la unidad, el enchufe, o el cable en agua, y **NO** rocíe la unidad con líquidos.
4. Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para entrar en un solo sentido en un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no entra completamente en el tomacorriente, inviértalo. Si aún así no entra, contacte a un electricista calificado. **NO** intente anular esta característica de seguridad.
5. Cuando un aparato es utilizado por o cerca de niños, es necesaria una supervisión estrecha.
6. **APAGUE** y desconecte el ventilador del tomacorriente cuando no esté en uso, cuando lo mueva de un lugar a otro, y antes de limpiarlo.
7. Para desconectar el ventilador, primero **APAGUE** la unidad, sujete el enchufe y tire de él para sacarlo del tomacorriente. **NUNCA** tire el enchufe del cable.
8. **NO** opere el ventilador en presencia de gases explosivos y/o inflamables.
9. **NO** coloque el ventilador o cualquiera de sus partes cerca de una llama abierta, artefactos de cocina, u otro aparato de calefacción.
10. **NO** utilice ningún producto con un cable o enchufe dañados, si no funciona bien, o si se ha caído o dañado de alguna manera (consulte la garantía).
11. Evite el contacto con piezas móviles del ventilador.
12. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ser peligroso.
13. Coloque el ventilador sobre una superficie seca y nivelada.
14. **NO** cuelgue ni monte el ventilador en una pared o techo.
15. **NO** opere el ventilador si se ha retirado o dañado la carcasa.
16. Una conexión floja entre el tomacorriente de CA (receptáculo) y el enchufe podría causar sobrecalentamiento y distorsión del enchufe. Contacte a un electricista calificado para reemplazar el tomacorriente flojo o desgastado.
17. **NO** cubra el cable con alfombras, tapetes o cubiertas similares. **NO** pase el cable debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable lejos de las áreas de tráfico y donde no sea un peligro de tropiezo. **NO** use este ventilador con un cable de extensión o contacto múltiple.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Para obtener información sobre el cumplimiento de la FCC, vea la página 22 de este manual.

 **ADVERTENCIA:** Para Reducir el Riesgo de Incendio o Descarga Eléctrica, NO Use Este Ventilador Con Ningún Dispositivo De Control de Velocidad de Estado Sólido.

ENCHUFE DE SEGURIDAD CON FUSIBLE - SOLO PARA MODELOS DE EE.UU.

Este ventilador cuenta con un enchufe de seguridad con fusible que está diseñado para cortar la corriente eléctrica del ventilador si se produce un fallo eléctrico. Consulte a continuación para obtener más información sobre cómo utilizar correctamente el ventilador y reemplazar el fusible del enchufe de seguridad, si es necesario.

INSTRUCCIONES DE SERVICIO DEL USUARIO

Si el ventilador pierde potencia y sospecha que el fusible del ventilador se ha quemado, sujete el enchufe y retírelo del receptáculo u otro dispositivo de toma de corriente. **NO** desconecte tirando del cable.

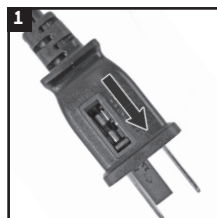
Deslice la cubierta del fusible, ubicada en la parte superior del enchufe, hacia las clavijas del enchufe. **(Fig. 1)**

Retire con cuidado el fusible quemado y coloque un fusible nuevo en su lugar. **Para reducir el riesgo de incendio**, reemplace el fusible sólo con un fusible de 2.5 Amp y 125 V~. Cierre completamente la puerta del fusible deslizándola de vuelta en su lugar. **(Fig. 2)** Deseche el fusible quemado. El enchufe debe estar listo para uso normal.

Para Reducir el Riesgo de Incendio, NO reemplace el enchufe adjunto. El enchufe contiene un dispositivo de seguridad (fusible) que no se debe retirar. Deseche el producto si el enchufe está dañado.

Si necesita más información sobre cómo o cuándo reemplazar el fusible en el enchufe de seguridad, contacte nuestro departamento de Servicio al Cliente al 1-800-477-0457. También puede visitar nuestro sitio web en:

www.HoneywellPluggedIn.com.



OPERACIÓN DEL HTF337

Asegúrese que el ventilador esté **APAGADO**.

Coloque el ventilador sobre una superficie seca y nivelada.

Conecte el cable en un tomacorriente polarizado de pared de 120 V~ de CA.

Encender: presione el botón de (⌘). La unidad tendrá por defecto el ajuste de velocidad DORMIR. **Apagar:** presione y mantenga presionado el botón de (⌘) o recorra por los ajustes hasta que la unidad se apague (después del ajuste de velocidad FRÍO POTENTE).

Para operar, presione el botón de (⌘) a la velocidad deseada del ventilador: DORMIR (☾), CALMA (≈), RUIDO BLANCO (≡), REFRESCAR (↻), FRÍO POTENTE (*). Los LEDs iluminarán cada velocidad a medida que presione el botón de (⌘) para cambiar la velocidad del ventilador. **(Fig. 3)**



Panel de control - Estados Unidos



Panel de control - Canadá

OPERACIÓN DEL HTF337 (CONTINUACIÓN)

Para activar la función de **Oscilación de Área Amplia**, presione una vez el botón de **Oscilación** (↻). Presione nuevamente el botón de **Oscilación** para desactivar la función de **Oscilación**. (Fig. 4)

Para activar la opción del **Temporizador con Apagado Automático** elija entre los ajustes de 1, 2, 4 u 8 horas presionando el botón del Temporizador (⌚). (Fig. 5)

Para 1 hora: Presione el botón del Temporizador (⌚) una vez.

Para 2 horas: Presione el botón del Temporizador (⌚) dos veces.

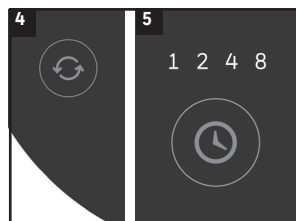
Para 4 horas: Presione el botón del Temporizador (⌚) por tercera vez.

Para 8 horas: Presione el botón del Temporizador (⌚) por cuarta vez.

Presione el **botón del Temporizador** una quinta vez para desactivar la función del Temporizador.

Para mover el ventilador, **APÁGUELO** y levante del asa de transporte ubicada en la parte posterior del ventilador. (Fig. 6)

Función de **Atenuación Automática de LED**: Los LEDs se atenuarán de su brillo actual a 0% de brillo después de 15 segundos. Las luces volverán al brillo una vez que se presione cualquier botón en el panel de control.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

APAGUE y desconecte el ventilador antes de limpiarlo.

Utilice sólo un paño suave o un hisopo de algodón para limpiar suavemente el ventilador.

NO sumerja el ventilador en agua y nunca permita que el agua gotee en la carcasa del motor.

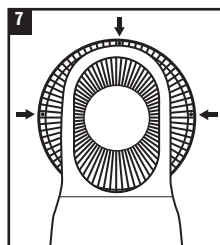
NO use gasolina, diluyente de pintura u otros productos químicos para limpiar el ventilador.

⚠ RETIRO DE LA REJILLA FRONTAL PARA SU LIMPIEZA. NO retire la rejilla del ventilador a menos que esté apagado y el cable desconectado.

Retire los 3 tornillos ubicados en la parte posterior de la rejilla trasera. (Fig. 7) Utilice un destornillador Philips (estrella) y gire en sentido contrario a las manecillas del reloj para retirar los tornillos.

NOTA: La punta del destornillador debe encajar cómodamente en el orificio sin estar demasiado apretada o demasiado floja. Un destornillador con la punta demasiado pequeña tendrá problemas para sujetar el tornillo.

NOTA: Los tornillos a veces se caerán de la parte posterior de la unidad una vez aflojados, así que asegúrese de no levantar el ventilador ni inclinarlo demasiado rápido.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA (CONTINUACIÓN)

Una vez que se retiren los tornillos, sujete la rejilla frontal y gire en sentido contrario a las manecillas del reloj. **(Fig. 8)** Sentirá un golpe pequeño que significa que el candado giratorio está desactivado.

Retire cuidadosamente la rejilla frontal. Si no se desprende, gire un poco más en sentido contrario a las manecillas del reloj para garantizar que el candado giratorio esté completamente desactivado.

Limpie las partes de plástico del ventilador frotando suavemente con un paño suave y húmedo.

NO use un paño húmedo en el motor ni en ninguna parte eléctrica.

Para volver a ensamblar, localice las flechas en la rejilla trasera. **(Fig. 9)**

Localice las flechas en la rejilla frontal. **(Fig. 10)**

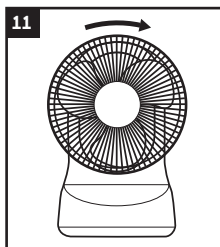
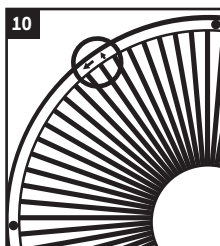
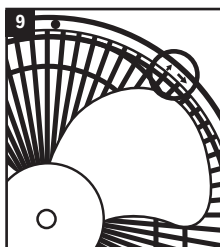
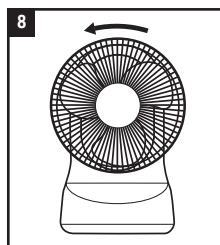
Empate las flechas en la rejilla trasera con las flechas en la rejilla frontal. Empuje suavemente la rejilla frontal sobre la rejilla trasera, manteniendo las flechas alineadas.

Gire la rejilla frontal en la dirección de la segunda flecha o en el sentido de las manecillas del reloj. **(Fig. 11)**

Gire la rejilla hasta que sienta o escuche un clic y ya no gire más. El logotipo Honeywell debe estar horizontal cuando la rejilla esté completamente rotada.

Utilice un destornillador Philips (estrella) para volver a instalar los 3 tornillos de la rejilla trasera.

Para almacenamiento, limpie el ventilador cuidadosamente según las instrucciones. Guarde el ventilador en la caja original o cubra el producto para protegerlo del polvo.



SERVICIO AL CLIENTE

Estamos para ayudarle.

Llámenos lada gratuita al: 1-800-477-0457

O visite nuestro sitio web en: www.HoneywellPluggedIn.com/contact-us

En Canadá visite: www.HoneywellPluggedIn.ca

Corre electrónico: ConsumerRelations@HelenofTroy.com

Por favor asegúrese de especificar un número de modelo ubicado en la caja y en la parte posterior e inferior de su unidad.

NOTA: SI TIENE UN PROBLEMA, POR FAVOR CONTACTE PRIMERO SERVICIO AL CLIENTE O CONSULTE SU GARANTÍA. NO DEVUELVA AL LUGAR ORIGINAL DE COMPRA. NO INTENTE ABRIR LA CARCASA DEL MOTOR USTED MISMO, AL HACERLO PUEDE ANULAR SU GARANTÍA Y CAUSAR DAÑOS AL VENTILADOR O LESIONES PERSONALES.

CUMPLIMIENTO DE LA FCC

En EE.UU.:

ESTE DISPOSITIVO CUMPLE CON LA PARTE 15 DE LAS NORMAS DE LA FCC

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites correspondientes para un dispositivo digital Clase B, según la Parte 15 de las Normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.). Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de frecuencias de radio y, si no es instalado y usado de acuerdo a las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirán las interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se pueden identificar encendiendo y apagando el equipo, recomendamos al usuario que intente solucionar las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o posición de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en un tomacorriente de un circuito diferente del que está conectado el receptor.
- Consultar al proveedor o a un técnico de radio/TV con experiencia para recibir ayuda. Por favor, tenga en cuenta que los cambios o modificaciones de este producto que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

Antes de usar este producto, primero debe leer completamente las instrucciones.

- A. La presente garantía limitada de 1 año cubre la reparación o reemplazo del producto si éste presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye todo daño resultante del uso comercial, abusivo o inadecuado del producto, o de daños asociados. Los defectos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía. **KAZ USA, INC. NO SERÁ CONSIDERADA RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE NINGÚN TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA CON UN FIN ESPECÍFICO RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.** En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos legales, los que varían según la jurisdicción. La presente garantía sólo es válida para el comprador inicial de este producto a partir de la fecha original de compra.
- B. A su discreción, Kaz reparará o reemplazará el presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra
- C. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por todo uso que no esté en concordancia con el presente manual de instrucciones.

Por favor visite:

www.HoneywellPluggedIn.com/warranty-registration para registrar su producto y recibir actualizaciones de información de nuevos productos y nuevas ofertas promocionales.



© 2022 All rights reserved.

Kaz USA, Inc., a Helen of Troy Company

400 Donald Lynch Blvd., Suite 300, Marlborough, MA 01752

Honeywell is a trademark of Honeywell International Inc., used under license by Helen of Troy Limited.

QuietSet® is a registered trademark owned by Helen of Troy Limited.

Distributed in Canada by: Kaz Canada, Inc., a Helen of Troy Company

6700 Century Avenue, Suite 210, Mississauga, Ontario L5N 6A4

Contact us at 1-800-477-0457 or www.HoneywellPluggedIn.com

Honeywell International Inc. makes no representation or warranties with respect to this product.

For Responsible recycling, please visit:



© 2022 Tous droits réservés.

Kaz USA, Inc., une société de Helen of Troy,

400 Donald Lynch Blvd., Suite 300, Marlborough, MA 01752

Honeywell est une marque de commerce de Honeywell International, Inc., qu'utilise Helen of Troy Limited sous licence.

QuietSet^{MD} est une marque déposée de Helen of Troy Limited.

Distribué au Canada par : Kaz Canada, Inc., une société de Helen of Troy

6700 Century Avenue, Suite 210, Mississauga, Ontario L5N 6A4

Pour nous joindre : Composez le 1 800 477 0457 ou visitez notre site Web à www.HoneywellPluggedIn.ca

Honeywell International Inc. ne fait aucune assertion et n'offre aucune garantie en ce qui concerne ce produit.

© 2022 Todos los derechos reservados.

Kaz USA, Inc., Una Empresa de Helen of Troy

400 Donald Lynch Blvd., Suite 300, Marlborough, MA 01752

Honeywell es una marca registrada de Honeywell International Inc., utilizada bajo licencia por Helen of Troy Limited.

QuietSet® es una marca registrada de Helen of Troy Limited.

Distribuido en Canada por Kaz Canada, Inc., una Empresa de Helen of Troy

6700 Century Avenue, Suite 210, Mississauga, Ontario L5N 6A4

Contactenos al teléfono 1-800-477-0457 o al sitio web www.HoneywellPluggedIn.com

Honeywell International Inc. no hace representaciones o garantías con respecto a este producto.

Para reciclar responsablemente, por favor visite:

